

第2次口述試験<通訳><外国語訳>(プレゼン問題)の出題分析

2013年度～2022年度の第2次口述試験には、<通訳問題><外国語訳問題>(プレゼン問題)が合計**488題**出題されましたが、その内訳は、下記の通りです。

<通訳問題>(2013年度～2017年度):**62題**

<外国語訳問題>(2018年度～2022年度):**60題**

(プレゼン問題)(2013年度～2017年度):**336題**

出題された**488題**のうち、2回～5回出題されたものを整理すると下記のようになります。

●凡例:

< >は、<通訳問題><外国語訳問題>の出題年度を、()は、(プレゼン問題)の出題年度を示します。

(例) ラーメン<2022>は、2022年度に<外国語訳問題>で出題されたことを示します。

(例) 古墳<2015>は、2015年度に<通訳問題>で出題されたことを示します。

(例) 道の駅(2022)は、2022年度に(プレゼン問題)で出題されたことを示します。

●5回出題

西九州新幹線(2022)新幹線<2020>北陸新幹線(2014)新幹線<2013>新幹線(2013)

●4回出題

相撲<2020><2019>大相撲(2017)相撲力士<2015>

和食<2020><和食A><2018><和食B><2018>和食<2015>

●3回出題

ラーメン<2022>(2020)<2018>

京都<2022><2020><2018>

道の駅(2022)(2019)(2015)

漆器(2022)(2016)(2015)

彼岸(2021)(2018)(2015)

居酒屋<2021><2018>(2013)

温泉<2021><2018><2013>

鳥居(2021)<2016>(2018)

旅館<2020><2018>(2013)

高野山(2020)(2016)(2014)

おせち料理<2019>(2017)<2015>

風鈴(2019)(2015)(2014)

●2回出題

桜島<2022>(2019)

竿燈祭り(2022)(2019)
計画運休(2022)(2019)
たい焼き(2022)(2019)
杉玉(2022)(2018)
門松(2022)(2017)
駅弁<2022><2015>
中山道(2022)(2015)
恵方巻(2022)(2015)
なまはげ(2022)(2015)
里山(2021)(2019)
流鏝馬(2021)(2018)
道後温泉(2021)<2017>
巖島神社<2021>(2017)
七夕飾り(2021)七夕(2016)
祇園祭<2021><2013>
除夜の鐘(2020)(2018)
梅雨(2020)<2017>
鎖国(2020)(2014)
<寿司A><2019><寿司B><2019>
桜前線<2019>(2017)
花火<2019>花火大会<2017>
千羽鶴(2019)(2017)
着物<2019><2015>
カプセルホテル(2019)(2015)
おでん(2019)(2015)
明治維新(2019)(2014)
日本の祭り<2019><2014>
金閣寺<2018>金閣寺の構造(2015)
ししおどし(2018)(2015)
神道(2017)<2015>
絵馬(2017)(2013)
厄年(2016)(2014)
初詣(2016)(2014)
源氏物語<2015>(2015)
忍者<2015>(2015)
日本の城<2015><2014>
東海道五十三次(2015)(2014)
古墳<2015>(2014)
浮世絵<2013>(2013)

2013 年度～2022 年度に出題された＜通訳問題＞＜外国語訳問題＞(122 題)

●2022 年度＜外国語訳＞(12 題)

- (1) 日本の果物
- (2) 焼酎
- (3) 京都
- (4) ラーメン
- (5) 駅弁
- (6) 陶器
- (7) 金刀比羅宮
- (8) 料亭
- (9) 天ぷら
- (10) 桜島
- (11) 和楽器
- (12) 新型コロナウイルス

●2021 年度＜外国語訳＞(12 題)

- (1) 居酒屋
- (2) 人気キャラクター
- (3) 温泉
- (4) 城泊・寺泊
- (5) 東京スカイツリー
- (6) 祇園祭
- (7) 出汁
- (8) 露天風呂
- (9) 年越しそば
- (10) 上野公園
- (11) すき焼き
- (12) 巖島神社

●2020 年度＜外国語訳＞(12 題)

- (1) 和食
- (2) 掃除
- (3) 新幹線
- (4) 印鑑
- (5) みんなのトイレ(多目的トイレ)
- (6) キャッシュレス
- (7) 日本酒
- (8) 京都

- (9) 日本刀
- (10) 旅館
- (11) 皇居外苑
- (12) 相撲

●2019 年度<外国語訳>(12 題)

- (1) 箱根
- (2) 相撲
- (3) 寿司(A)
- (4) 日本の祭り
- (5) 桜前線
- (6) 紅葉
- (7) 寿司(B)
- (8) おせち料理
- (9) 着物
- (10) 花火
- (11) 車椅子
- (12) 自然災害

●2018 年度<外国語訳>(12 題)

- (1) 平等院鳳凰堂
- (2) 金閣寺
- (3) 和食(A)
- (4) 和食(B)
- (5) 居酒屋
- (6) ラーメン
- (7) 旅館
- (8) 刺青
- (9) 温泉
- (10) 奈良
- (11) 浅草
- (12) 京都

●2017 年度<通訳>(12 題)

- (1) カツ丼
- (2) 梅雨
- (3) 森ジブリ美術館
- (4) パクチー
- (5) 屋形船
- (6) 演歌

- (7)道後温泉
- (8)プレミアムフライデー
- (9)花火大会
- (10)ねぶた祭り
- (11)日光東照宮陽明門
- (12)摩周湖

●2016 年度<通訳>(12 題)

- (1)そば
- (2)干潟
- (3)鳥居
- (4)眼鏡橋
- (5)富士登山
- (6)酢飯
- (7)山梨県のブドウ
- (8)チューリップ
- (9)迎賓館
- (10)日本橋
- (11)借樂園
- (12)大阪

●2015 年度<通訳>(26 題)

- (1)福岡県の看板
- (2)戻ってきた財布
- (3)東京湾の埋め立て地
- (4)着物
- (5)駅弁
- (6)山梨県
- (7)町人文化
- (8)灘の酒
- (9)扇子
- (10)ラジオ体操
- (11)日本の城
- (12)野猿公苑
- (13)神道
- (14)日本の家電製品
- (15)築地市場
- (16)おせち料理
- (17)忍者
- (18)和食

- (19)歴史的地区
- (20)青森県のりんご
- (21)相撲力士
- (22)歌舞伎
- (23)日本建築
- (24)桜
- (25)源氏物語
- (26)古墳

●2014 年度<通訳>(6 題)

- (1)日本の祭り
- (2)日本の城
- (3)IC カード
- (4)白川郷
- (5)ひらがなとカタカナ
- (6)マナー

●2013 年度<通訳>(6 題)

- (1)日本の自然
- (2)秋葉原
- (3)新幹線
- (4)祇園祭
- (5)温泉
- (6)浮世絵

●2022 年度(36 題)

- (1) 接客ロボット、中山道、門松
- (2) 計画運休、鳴門海峡、お守り
- (3) 金の鯨鋒、海女さん、わさび
- (4) 漆塗り、道の駅、線状降水帯
- (5) 西九州新幹線、なまはげ、俳句
- (6) 佐渡金山、古民家、おみくじ
- (7) 床の間、中華街、恵方巻
- (8) 白河の関、たい焼き、グランピング
- (9) 杉玉、小笠原諸島、セルフレジ
- (10) 借景、竿燈祭り、赤飯
- (11) 麴、山寺、1 人カラオケ
- (12) 大安吉日、うどん、豊洲市場

●2021 年度(36 題)

- (1) 犬山城、中秋の名月、国立競技場
- (2) 里山、七福神、わらびもち
- (3) IR(統合型リゾート)、流鏑馬、南部鉄器
- (4) 酉の市、かつぱ巻き、五島列島
- (5) 彼岸、高齢者マーク、道後温泉
- (6) 五稜郭、森林浴、障壁画
- (7) デジタル庁、城下町、七夕飾り
- (8) 三寒四温、出島、能面
- (9) 根付、鳥居、渋沢栄一
- (10) 摂関政治、落語、左団扇
- (11) 翳雲、熱中症警戒アラート、三保松原
- (12) 特大荷物スペースつき座席、文明開化、流しそうめん

●2020 年度(36 題)

- (1) 春一番、ワーケーション、奥の細道
- (2) 大政奉還、免許返納、一汁三菜
- (3) 手締め、レジ袋有料化、駅伝
- (4) サブスクリプション、鎖国、お食い初め
- (5) 小倉百人一首、梅雨、みんなのトイレ(多目的トイレ)
- (6) 一期一会、熊野古道、ラーメン
- (7) 新しい生活様式、高野山、入湯税
- (8) 熊手、黒部ダム、アマビエ

- (9) 敷金礼金、リモート飲み会、刺身のつま
- (10) 日本の感染症対策、飴細工、姫路城
- (11) 風致地区、神輿、除夜の鐘
- (12) 講談、マイナンバーカード、ゆず湯

●2019 年度(36 題)

- (1) 明治維新、おでん、ゴミの分別
- (2) 万葉集、まんじゅう、ラッシュアワー
- (3) 桜島、桃の節句、計画運休
- (4) 風鈴、消費税増税、道の駅
- (5) 百舌鳥古市古墳群、鯛焼き、メイドカフェ
- (6) 軽井沢、千羽鶴、テレワーク
- (7) 竿燈まつり、タピオカドリンク、気象警報
- (8) 金沢、ご当地(B級)グルメ、里山
- (9) 隠れキリシタン、卵かけご飯、宅配ボックス
- (10) 天橋立、味噌田楽、カプセルホテル
- (11) 阿蘇、お好み焼き、アニメやコミックの聖地巡礼
- (12) ビアガーデン、分煙、国定公園

●2018 年度(36 題)

- (1) 正倉院、集団登下校、働き方改革
- (2) 鎌倉、無礼講、スクランブル交差点
- (3) 根回し、除夜の鐘、太陽光発電
- (4) 日光東照宮、灯籠流し、割り勘
- (5) リボ払い、流鏝馬、猫カフェ
- (6) 元号、盆踊り、路上喫煙
- (7) 終活、うち水、食品サンプル
- (8) 琵琶湖、ししおどし、スタジオジブリ
- (9) 水引、鳥居、お花見
- (10) 神対応、三が日、グリーン車
- (11) 杉玉、賽銭箱、もんじゃ焼き
- (12) リニアモーターカー、彼岸、知床

●2017 年度(36 題)

- (1) 交番、奥入瀬渓流、インスタ映え
- (2) たこ焼き、伏見稲荷、待機児童問題
- (3) 絵馬、爛酒、シルバーウィーク
- (4) 前方後円墳、夏祭り、テレビ離れ
- (5) 宮内庁、満員電車、コミックマーケット
- (6) 神道、回転寿司、潮干狩り

- (7)門松、大相撲、ちらし寿司
- (8)巖島神社、割烹着、夏目漱石
- (9)千羽鶴、ジンギスカン、民泊
- (10)お刺身、お歳暮、一富士二鷹三茄子
- (11)風呂敷、七草、ドローン
- (12)おせち料理、鯉のぼり、桜前線

●2016 年度(36 題)

- (1)盆栽、御朱印、ラムサール条約
- (2)下駄、おぼんざい料理、日本の免税制度
- (3)ひな祭り、日本の世界遺産、江戸城
- (4)茶室の役割、厄年、国立西洋美術館
- (5)川柳、日本の城の種類、人力車
- (6)合気道、神社、日本の家庭
- (7)お盆、江戸時代の身分制度、鏡開き
- (8)天皇制度、高野山、日本の国立公園
- (9)振袖、和紙、グリーンツーリズム
- (10)初詣、七夕、文化の日
- (11)納豆、七五三、お伊勢参り
- (12)漆器、提灯、駅の自動改札

●2015 年度(78 題)

- (1)招き猫、小京都、軍師
- (2)札幌雪まつり、恵方巻き、日本の数字の数え方
- (3)カプセルホテル、一万円札に描かれた人物、ゴールデンルート
- (4)火祭り、お受験、仏像の種類と特徴
- (5)のれん、家元制度、渋谷スクランブル交差点
- (6)銭湯、書院造、出羽三山
- (7)日本の湖、聖徳太子、一年を表す漢字
- (8)西国三十三箇所、大奥、流行語大賞
- (9)日本で人気のスポーツ、鍋料理、ししおどし
- (10)合掌造り、金沢の名産品、坂本龍馬
- (11)冬至、けん玉、街コン
- (12)日本の城の種類とその特徴、鬼、日本のバレンタインデー
- (13)お茶漬け、新撰組、日本の野生動物
- (14)漆器、風林火山、田んぼアート
- (15)お地蔵さん、立山黒部アルペンルート、徳川家康
- (16)千円札に描かれた人物、地下足袋、道の駅
- (17)忍者、神楽、日本の蒸気機関車
- (18)日本のミュージカル、路面電車、卑弥呼

- (19) 金閣寺の構造、中山道、日本のアイドル
- (20) 高山祭、殺陣、東海道五十三次
- (21) 懐石料理、出雲大社、源氏物語
- (22) おでん、日本人のくせ、ナマハゲ
- (23) 精進料理、棚田、打ち水
- (24) 風鈴、日本のハロウィン、血液型
- (25) お彼岸、優先席、デパ地下
- (26) 横綱、付き出し、おすすめの日本のおみやげ

●2014 年度(18 題)

- (1) 初詣、明治維新、日本アルプス
- (2) 古墳、風鈴、日本の自然災害
- (3) 鎖国、日本三景、宝くじ
- (4) 厄年、高野山、日本における最大の木造建築
- (5) ハッピーマンデー、黒船、北陸新幹線
- (6) 福袋、東海道五十三次、草津温泉の特徴と行き方

●2013 年度(18 題)

- (1) 旅館、浮世絵、東京が日本の他の地域と異なる点
- (2) 日本の宗教、温泉に入る時に気をつけること、日本の季節ごと見られる草花
- (3) 居酒屋、日本の伝統芸能、2011 年の東日本大震災の最も被害を受けた地域とその現状について
- (4) 侍、日本で年末年始に行われること、日本でお勧めのスキー場
- (5) 富士山、絵馬、19 世紀の日本に起こった大きな変化について
- (6) 新幹線、江戸、東北の魅力的なスポット

以上